

«УТВЕРЖДАЮ»

Ректор
Федерального государственного бюджетного
образовательного учреждения высшего образования
«Адыгейский государственный университет»
кандидат физико-математических наук, доцент
Д.К. Мамий



«26» августа 2024 г.

ОТЗЫВ ВЕДУЩЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ

о диссертации Мурзакановой Миланы Юрьевны
«Категоризация семьи и родственных отношений в языковой картине
мира в свете лакунологии (на материале русского, английского и
кабардинского языков)»,
представленной на соискание ученой степени
кандидата филологических наук по специальности
5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная
лингвистика (филологические науки)

В последние десятилетия вопросы о концептуальной и языковой (моделях) картинах мира и специфике их отражения в лингвокультурах находятся в фокусе исследований в русле современной антропоцентрической лингвистической парадигмы. Основополагающие процессы категоризации и концептуализации получают очередное осмысление в аспекте обращения к этноспецифике языковой концептуализации понятия «семья» и сопряженных с ним связей, отношений, обычаев и традиций, связанных со становлением и функционированием семьи.

Актуальность диссертации Мурзакановой Миланы Юрьевны обусловлена установками когнитивной лингвистики (с конца XX века), всплеском интереса к миноритарным языкам (как в мировых масштабах, так и в масштабах РФ), вопросам билингвального (полилингвального) мышления, значимых в теоретическом и практическом планах.

Научная новизна работы, свидетельствующая о личном вкладе диссертанта в разрабатываемую проблематику, определяется тем, что, изложены научные идеи, расширяющие представления о лакунологии, лексической типологии;

1. подвергнуты анализу и авторскому осмыслению процессы категоризации и концептуализации, а также соотношение концептуальной и языковой моделей мира (картин мира), универсальных и лингвоспецифических характеристик концепта и концептосферы народа, факторов, формирующих его коммуникативное и речевое поведение;
2. впервые системному анализу и сравнительному описанию подвергаются важнейшие принципы формирования языковой картины мира на примере категоризации понятия «семья» в кабардинском языке;
3. впервые на материале кабардинского языка исследуется лакунарность при заполнении ономастического пространства «семья»;
4. предложен термин «лакунофор» для обозначения языковой единицы, «высвечивающей пустые места» («белые пятна»), пробелы на семантической карте другого языка.

Теоретическая значимость исследования обусловлена вкладом в теорию лакунологии и ономазиологии разносистемных языков, а также в разработку актуальной сегодня теории билингвизма (полилингвизма).

Практическая значимость работы заключается в том, что результаты исследования могут быть использованы для дальнейших разработки проблем в области лингвокультурологии, когнитивной лингвистики, ономазиологии, лакунологии, в теоретических и практических курсах по теории языка, теории межкультурной коммуникации, спецкурсах по сравнительной типологии.

Научная достоверность и самостоятельность диссертационного исследования обеспечивается:

1. использованием **комплексного метода** исследования, предполагающего применение таких приемов, как семантический и концептуальный анализ,

приемы компонентного и ономаσιологического анализа, метод ступенчатой идентификации, опрос информантов;

2. обширной методологической базой, которая включает труды отечественных и зарубежных ученых в области общей теории языка, лакунологии, межкультурной коммуникации, теории когнитивной лингвистики и адыговедения;

3. репрезентативным материалом толковых и энциклопедических словарей кабардинского, русского и английского языков; интернет-ресурсов, результатов опроса информантов, носителей кабардинского языка, а также оригинальных письменных текстов, в частности, художественных и фольклорных для кабардинского языка. Всего анализу подвергнуто около 300 единиц из трех языков.

Апробация результатов исследования: Основные положения и результаты диссертационного исследования были представлены на конференциях молодых ученых, в ведущих рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, соответствующего профиля.

В **первой главе** рецензируемой диссертации представлены теоретические основы, базовые положения языкознания, связанные с концептуализацией и категоризацией, языковой и концептуальной картинами мира (стр. 27, 28, 72-74). В аспекте универсальности предметного и этноспецифичности языкового кодов автор, вслед за ведущими учеными, размышляет о том, как коррелируют язык, мышление и культура народа.

Вслед за И.А.Стерниным автор придерживается мнения о том, что «воздействие языка на человека имеет вторичный и частный характер», в то время как «воздействие национального сознания, национальной картины мира на язык народа» первично [Стернин, 2007: 3] (стр. 26 дис.). Внимания заслуживает позиция автора относительно утверждения о том, что «по языковой картине мира нельзя судить о современных представлениях этноса о

мире, об актуальной концептосфере народа» [Попова, Стернин, 2001: 68] (стр. 73 дис.), которую автор не может полностью принять.

Отдельный раздел посвящен вопросам межъязыковой и внутриязыковой лакуарности, реалиям и безэквивалентной лексике (стр. 50-56 дис.), что является следствием «нежесткости» лексической системы, в силу чего, по замечанию В.Г. Гака, в ней постоянно обнаруживаются пропуски и незаполненные места. [Гак, 1989: 205] (стр. 42 дис.) .

Вторая глава диссертации «Концептуализация и категоризация семьи и родства в лингвокогнитивном аспекте» представляет собой ономаσιологический и концептуально-семантический анализ в сопоставительном ключе. Несбалансированное двуязычие как объективная черта билингвизма в КБР (стр. 79 дис.), принцип языковой экономии на межъязыковом уровне в условиях кабардино-русского билингвизма, а также специфика языковых картин мира разносистемных языков (кабардинского, русского и английского) являются факторами, определяющими научно-исследовательский вектор. В соответствии с предложенными в работе критериями автор осуществляет классификацию языкового материала по принципу деления на лакуарные единицы и лакунофоры (стр. 128-136 дис.), абсолютные и относительные лакуны (стр. 133-136 дис.), векторные лакуны (стр. 136-141 дис.), стилистические (стр. 142-144 дис.) и этнографические лакуны (стр. 144-149 дис.).

Такой подход представляется важным для выявления универсальных и идиоэтнических принципов формирования языковой картины мира.

В заключении излагаются результаты диссертационного исследования, приводятся основные положения и выводы, намечаются перспективы и направления дальнейшей разработки проблемы.

Материал исследования представлен последовательно и логично, обширно иллюстрирован, содержит таблицы и рисунки. Основные этапы работы, результаты и выводы представлены в автореферате.

При прочтении диссертации **Мурзакановой М.Ю.** возникли некоторые **вопросы** уточняющего характера:

1. Просим прояснить, как разграничиваются понятия «лакунарная единица» и «лакунофор», и в чем преимущество предложенной автором концепции?
2. Как коррелируют между собой понятия «лакуна», «реалии» и «безэквивалентная лексика», представленные в разделе 1.3.3. «Безэквивалентная лексика, реалии и лакуны» в работе диссертации?
3. Каковы перспективы дальнейших исследований на материале разносистемных языков?

Хотелось бы высказать ряд замечаний, которые не влияют на общую оценку работы:

1. Не совсем ясно, чем обусловлено и оправдано сопоставление терминов «ласина» и «гар», которые представлены в тексте латиницей? (стр. 31-32 дис.)?
2. На наш взгляд, не стоило столь подробно останавливаться на описании понятия «семья» с позиции разных наук (стр. 56-70 дис.), так как эти аспекты «не работают» в полной мере на практическую часть.
3. Авторский стиль изложения материала не всегда выдержан в научном ключе (содержит риторические вопросы, модальные конструкции не свойственные заявленному жанру):

«Здесь необходимо, как мы полагаем, представить наше понимание термина концептосфера» (стр. 70 дис.)

«Сказанное свидетельствует о том, что мы живем в условиях диглоссии. При этом возникает самый главный вопрос, а это хорошо или плохо?» (стр.8 дис.)

«Еще раз раскроем значение лексемы *переносное* и рассмотрим, как оно представлено в словаре СОШ» (стр. 122 дис.)

Возможно, термин вызовет споры, вплоть до отторжения и неприятия, **возможно**, он менее удачен, чем термин *лакунарная единица* (который, кстати,

можно определить, как единицу, которая потенциально *вызывает пробел, пустоту* и т.д.) (стр.132 дис.)

Пункт 2.1.1. «Специфика лексикализации родства в свете типологических характеристик кабардинского языка» следовало бы расширить и дополнить примерами из других языков.

Подчеркнем, что эти вопросы носят дискуссионный характер как возможная перспектива для дальнейшей разработки данной темы, которая, несомненно, имеет большой исследовательский потенциал.

Диссертационное исследование **Мурзакановой М.Ю.** соответствует требованиям Положения о порядке присуждения учёных степеней, утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 25 сентября 2013 г. № 842, а её автор, **Мурзаканова Милана Юрьевна**, заслуживает присуждения искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Отзыв обсужден и утвержден на заседании кафедры английской филологии ФГБОУ ВО «АГУ» протокол №1 от 26 августа 2024 г. Решение принято единогласно.

Доктор филологических наук
(специальность 10.02.19 – теория языка),
доцент, заведующий кафедрой
английской филологии ФГБОУ ВО
«Адыгейский государственный университет»
Макурова Сусанна Рашидовна

«26» августа 2024 г.



С.Р. Макурова

пись _____ заверяю
директор управления кадров

С.Р. Макурова

Контактная информация: ФГБОУ ВО «Адыгейский государственный университет» (ФГБОУ ВО «АГУ»), адрес организации: 385 000, г. Майкоп, ул. Первомайская, 208; Тел.: +7(8772)59-37-47, +7(8772)59-37-49; e-mail: adsu@adygnet.ru; официальный сайт организации: <https://www.adygnet.ru>